

Shalom!

In our parasha this week, Ya'akov/Jacob, his sons, and their families will pack up their belongings and head for Egypt. On the way, Ya'acov will encounter Elohim and be assured that it will certainly be Elohim's will to leave the Promised Land, not just the suggestion of the Pharaoh of Egypt. Bereshith/Genesis 46:1-3  
Earlier Pharaoh had issued a royal invitation: Bereshith/Genesis 45:17-18.

Having just finished Chanukah, it is important to remember that the message of the season was about the example of the Maccabees as they did not assimilate into a pagan culture. About being faithful, true, and zealous for the one true Elohim and His ways. This week, Mr. William Bullock writes about the temptation of assimilation in Ya'acov's family and for all of us who find ourselves in a life of exile.

Mr. William Bullock writes:

Pharaoh will, it seems accept, even welcome, Ya'akov, his sons, their wives, and their children - but... he wants them to ride in Egyptian wagons, and he instructs them to leave their 'stuff' - all that makes them Hebrews - behind.

The complete Jewish Bible translates Pharaoh's instruction like this:

*"I will give you good property in Egypt, and you will eat the fat of the land. Moreover - and this is an order - do this: take wagons from the land of Egypt to carry your little ones and your wives, and bring your father, and come. Don't worry about your stuff, because everything good in the land of Egypt is yours."*

Why does Pharaoh insist Israel ride in Egyptian wagons and leave all his Hebrew "stuff" behind? Because, you see, Pharaoh wants Israel to be Egyptian, not Hebraic. He is not willing to accept the Hebrews as they are - they must leave their "stuff" behind. They must, he insists, become like him.

### **The Essence of Exile**

So at the very beginning of the "exile" the issue is cast very clearly. It is not so much whether Yisrael will go to Egypt - you see, he really has very little choice. See Genesis 15:13-14 if you have any doubts about this. The pertinent question is, when Israel goes to Egypt, will he take with him his "stuff" - the "stuff" of his Hebraic heritage? Or will he assimilate into the culture of Egypt and become like everyone else?

Shalom!

In onze sidra van deze week zullen Ya'acov/Jakob, zijn zonen, en hun families hun bezit inpakken en naar Egypte gaan. Onderweg zal Ya'acov Elohim tegenkomen en toegezegd krijgen dat het zeker Elohim's wil is om het beloofde land te verlaten; niet enkel het voorstel van de Farao van Egypte. Bereshith/Genesis 46:1-3  
Tevoren had de Farao een koninklijke uitnodiging uitgegeven: Bereshith/Genesis 45:17-18.

Met Chanuka net achter de rug, is het belangrijk om te onthouden dat de boodschap van deze periode over het voorbeeld van de Makkabeeën ging, om niet op te gaan in een heidense cultuur: trouw, waarachtig, en ijverig zijn voor de ene ware God en Zijn wegen. Deze week schrijft de heer William Bullock over de verleiding om te assimileren, voor Ya'acov's familie, en voor ieder van ons die zich bewust zijn van een leven in ballingschap.

De heer William Bullock schrijft:

Farao zal - lijkt algemeen aanvaard - Jakob, zijn zonen, hun vrouwen, en hun kinderen zelfs verwelkomen - maar ... hij wil dat ze dan in de Egyptische wagens rijden, en hij instrueert hen om hun 'spullen' - alles dat ze tot Hebreëen maakt - achter te laten.

De Complete Joodse Bijbel (CJB) vertaalt Farao's instructie als volgt, Gen. 45:18-20:

*"Ik zal jullie goede bezittingen geven in Egypte, en jullie zullen het vet van het land eten. Bovendien - en dat is een bevel - doe dit: neem wagens uit het land van Egypte om uw kleine kinderen en uw vrouwen te dragen, en breng uw vader, en komt. Maak je geen zorgen over jullie spullen, omdat al het goede in het land van Egypte van jullie is."*

Waarom dringt Farao er op aan dat Israël in Egyptische wagens rijdt en al zijn Hebreeuwse "spullen" achterlaat? Omdat, ziet u, Farao wil dat Israël Egyptisch wordt, niet Hebreuws. Hij is niet bereid om de Hebreëen te accepteren zoals ze zijn - zij moeten hun "dingen" achterlaten. Zij moeten, benadrukt hij, zoals hij worden.

### **Het wezen van Ballingschap**

Dus aan het begin van de 'ballingschap' wordt het probleem heel duidelijk opgeworpen. Het is niet zozeer of Yisrael naar Egypte zal gaan - zie je; hij heeft echt heel weinig keus. Zie Genesis 15:13-14 als je hier twijfels over hebt. De relevante vraag is: als Israël naar Egypte gaat, zal hij dan zijn "spullen" - de "dingen" van zijn Hebreuws erfgoed - meenemen? Of zal hij assimileren in de cultuur van Egypte en net als iedereen worden?

Here are some of the questions to consider:

- Will he and his sons ride in Egyptian wagons/carts?
- Will his children wear Egyptian clothes, play Egyptian games, and adopt Egyptian as their native language?
- Will they adopt Egyptian hairstyles?
- Will they get caught up in Egyptian politics, look at the world from an Egyptian worldview, and think from Egyptian mindsets?
- Will they celebrate the Egyptian holidays?
- Will they exchange their values and priorities in life for Egyptian values and priorities?
- Will they start eating the same things the Egyptians eat?
- Will they laugh at the same things at which Egyptians laugh and weep at the same things at which Egyptians weep?
- Will they start getting intimidated by the things and people that intimidate Egyptians?
- Will they start being impressed by the same things by which Egyptians are impressed?
- Will they allow themselves to become outraged by the same things which outrage the Egyptians?
- Will they trade their sh'ma lifestyle for scheduled services in Egyptians temples?
- Will they bow their knee to Egyptian gods?

These things are the heart and soul of the challenge presented by any exile.

...the decree is always this: "LEAVE ALL THAT HEBREW/COVENANT WITH GOD STUFF BEHIND!!!" For some reason, 'Hebrew stuff' seems to infuriate Pharaohs of all kinds, all nationalities, and all ages. ....Modern day Pharaohs invite, "come partake, enjoy to your hearts desire - but leave behind that which marks you as a distinctive people, the people of God...or die."

The Maccabees, when faced with such a decree, considered death more palatable. What about you? Who will you become (or what have you become) while in exile?

Mr. Bullock goes on to ask personal questions to help us examine our own life to see how we're doing in exile. Find the entire commentary here - [Vayigash - Bullock day 4](#)

And one more thing. We leave the blessed Land early next week. I wish we could sit down with each of you and share what is in our hearts. Our Abba is

Hier zijn enkele van de vragen om te overwegen:

- Zullen hij en zijn zonen in de Egyptische wagens of karren rijden?
- Zullen zijn kinderen Egyptische kleding dragen, Egyptische spellen spelen, en het Egyptisch als moedertaal overnemen?
- Zullen zij de Egyptische haartooi overnemen?
- Zullen zij verstrikt raken in de Egyptische politiek, naar de wereld kijken vanuit een Egyptisch wereldbeeld, en denken vanuit een Egyptische mentaliteit?
- Zullen zij de Egyptische feestdagen vieren?
- Zullen zij hun levenswaarden en prioriteiten inruilen voor de Egyptische waarden en prioriteiten?
- Zullen zij dezelfde dingen beginnen eten die de Egyptenaren eten?
- Zullen zij om dezelfde dingen lachen waar Egyptenaren om lachen en om dezelfde dingen wenen waar Egyptenaren om wenen?
- Zullen zij beginnen vertrouwelijk omgaan met de dingen en mensen waar Egyptenaren vertrouwelijk mee omgaan?
- Gaan zij beginnen onder de indruk zijn van dezelfde dingen waarvan Egyptenaren onder de indruk zijn?
- Zullen zij zich laten verontwaardigen over dezelfde dingen die de Egyptenaren verontwaardigen?
- Zullen zij hun Sh'ma levensstijl verkwanselen voor geregelde diensten in Egyptische tempels?
- Zullen zij hun knieën buigen voor Egyptische goden?

Deze dingen zijn het hart en de ziel van de uitdaging die elke ballingschap met zich brengt.

... het decreet is altijd dit: "LAAT AL DAT HEBREEUWS/ VERBOND MET GOD SPUL ACHTER!!!" Om de een of andere reden, lijkt 'Hebreeuws spul' elk soort Farao's, alle nationaliteiten en alle leeftijden razend te maken. ....Moderne Farao's nodigen uit: "kom deelnemen, geniet naar hartenlust - maar laat achter wat je kenmerkt als een kenmerkend volk, het volk van God ... of sterf."

De Maccabeeën, toen zij met een dergelijk besluit werden geconfronteerd, beschouwden de dood beter verteerbaar. En nu jij? Wie wil jij worden (of wat heb je gekregen), terwijl je in ballingschap bent?

De heer Bullock gaat verder met persoonlijke vragen te stellen om ons te helpen ons eigen leven te onderzoeken om te zien hoe we het er in ballingschap af brengen. Het volledige commentaar vind je hier: [Vayigash - Bullock day 4](#)

Nu nog een laatste ding. Begin volgende week verlaten we het gezegende Land. Ik wou dat we met ieder van jullie konden gaan neerzitten en delen wat er in onze

so faithful to His promises. Be encouraged, just like in the story of Yosef, His plans and His purposes are becoming more and more evident. Truly, the Hand of YHWH is on this place.

*Isaiah 46:10 I make known the end from the beginning, from ancient times, what is still to come. I say: My purpose will stand, and I will do all that I please.*

Shabbat Shalom!  
Ardelle

harten is. Onze Abba is zo trouw aan Zijn beloften. Wees bemoedigd; net als in het verhaal van Yosef, worden Zijn plannen en Zijn doeleinden steeds meer en meer duidelijk. Waarlijk, de Hand van YHWH is op deze plek.

*Jesaja 46:10 Ik die sinds den beginne het einde al meldt, sinds de oertijd al wat nog niet is gedaan, die zegt: mijn raadsbesluit houdt stand, al wat mij behaagt zal ik doen!*

Shabbat Shalom!  
Ardelle